

SPINNER

Baruffaldi VDI

16



# Technologie de pointe HEIMATEC - Outils et systèmes pour l'usinage productif en tournage et fraisage

HEIMATEC fait partie des leaders internationaux en technologie et qualité des outils de précision et est spécialisé dans le développement et la fabrication d'outils fixes et porte-outils motorisés de haute précision pour les tours CNC, les centres de tournage-fraisage CNC et les centres d'usinage CNC.

La gamme de produits\* s'étend des porte-outils BMT et VDI statiques aux outils motorisés, en passant par des solutions individuelles hautement complexes adaptées aux besoins des clients. HEIMATEC, dont le siège est à RENCHEN, possède une filiale en Asie et Inde ainsi que de nombreuses représentations et partenaires commerciaux répartis dans le monde entier.

## \*NOS PRODUITS

Porte-outils fixes

Unités d'outils motorisés

Outils de précision

Outils pour centres de tournage et d'usinage

Outils pour automates de décolletage

Systèmes de changement d'outils et systèmes de changement rapide





Systèmes d'outils pour la fabrication de dentures

Gestion numérique des outils

L'œuvre du catalogue, y compris toutes ses parties, est protégée par le droit d'auteur. Toute exploitation en dehors des limites étroites de la loi sur le droit d'auteur est interdite sans l'accord des titulaires des droits et est passible de sanctions. Cela s'applique notamment aux reproductions, traductions, microfilmages et à l'enregistrement et au traitement au moyen de systèmes électroniques.

HEIMATEC GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à tout moment et sans préavis. Cela s'applique notamment aux adaptations de nouvelles normes internationales aux modifications, aux développements de nos produits et aux différents processus de fabrication.

La version actuelle de nos conditions générales de vente (CGV) est disponible sur notre site web.

| N° d'article  | Désignation   |                            |
|---|---|----------------------------|
| <b>8 010 03 002</b>   | <b>Tête de perçage et de fraisage axiale ER 11</b>        |                            |
|    | Poids [kg]:   | 0.670                      |
|   | Entraînement d'outil:                                     | Dispositif d'accouplement  |
|   | Taille du cylindre [mm]:                                  | 16.00                      |
|   | Type d'arbre:   | VDI                        |
|   | Interface de broche:                                      | ER 11                      |
|   | Rapport de démultiplication [i]:                          | 1:1                        |
|   | Couple max [Nm]:  | 6,3                        |
|   | Vitesse max [1/min]:                                      | 6000                       |
|   | Sens de rotation:   | identique                  |
|   | Lubrification:  | EXT                        |
| <b>8 010 04 004</b>   | <b>Tête de perçage et de fraisage axiale ER 16</b>        |                            |
|    | Poids [kg]:   | 0.660                      |
|   | Entraînement d'outil:                                     | Dispositif d'accouplement  |
|   | Taille du cylindre [mm]:                                  | 16.00                      |
|   | Type d'arbre:   | VDI                        |
|   | Interface de broche:                                      | ER 16                      |
|   | Rapport de démultiplication [i]:                          | 1:1                        |
|   | Couple max [Nm]:  | 6,3                        |
|   | Vitesse max [1/min]:                                      | 8000                       |
|   | Sens de rotation:   | identique                  |
|   | Lubrification:  | EXT                        |
| <b>8 010 04 006</b>   | <b>Tête de perçage et de fraisage axiale ER 16 AX int</b> |                            |
|  | Poids [kg]:   | 1.000                      |
|   | Entraînement d'outil:                                     | Dispositif d'accouplement  |
|   | Taille du cylindre [mm]:                                  | 16.00                      |
|   | Type d'arbre:   | VDI                        |
|   | Interface de broche:                                      | ER 16 A                    |
|   | Rapport de démultiplication [i]:                          | 1:1                        |
|   | Couple max [Nm]:  | 6,3                        |
|   | Vitesse max [1/min]:                                      | 6000                       |
|   | Sens de rotation:   | identique                  |
|   | Lubrification:  | Int/ext                    |
|   | Pression max [bar]:                                       | 25                         |
| <b>8 011 02 001</b>   | <b>Tête de fraisage axiale arbor 10</b>                   |                            |
|  | Entraînement d'outil:                                     | Dispositif d'accouplement  |
|   | Taille du cylindre [mm]:                                  | 16.00                      |
|   | Type d'arbre:   | VDI                        |
|   | Interface de broche:                                      | Arbor 10                   |
|   | Rapport de démultiplication [i]:                          | 1:1                        |
|   | Couple max [Nm]:  | 6,3                        |
|   | Vitesse max [1/min]:                                      | 6000                       |
|   | Sens de rotation:   | identique                  |
|   | Lubrification:  | EXT                        |
| <b>8 019 03 001</b>   | <b>Tête de perçage et de fraisage axiale ER 11</b>        |                            |
|   | Notation:   | désaxé                     |
|   | Insert pour:  | Principale and sub spindle |
|   | Version:  | à double tête              |
|   | Entraînement d'outil:                                     | Dispositif d'accouplement  |
|   | Taille du cylindre [mm]:                                  | 16.00                      |
|   | Type d'arbre:   | VDI                        |
|   | Interface de broche:                                      | ER 11                      |

## N° d'article

## Désignation

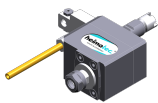
|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Rapport de démultiplication [i]: | 1:1              |
| Couple max [Nm]:                 | 6,3              |
| Vitesse max [1/min]:             | 6000             |
| Sens de rotation:                | identique/opposé |
| Lubrification:                   | EXT              |
| Décalage de l'axe [mm]:          | 44               |

## 8 019 03 002

**Tête de perçage et de fraisage axiale ER 11**

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Poids [kg]:                      | 1.950                       |
| Notation:                        | désaxé                      |
| Insert pour:                     | Front and reverse operation |
| Version:                         | à double tête               |
| Entraînement d'outil:            | Dispositif d'accouplement   |
| Taille du cylindre [mm]:         | 16.00                       |
| Type d'arbre:                    | VDI                         |
| Interface de broche:             | ER 11                       |
| Rapport de démultiplication [i]: | 1:1                         |
| Couple max [Nm]:                 | 6,3                         |
| Vitesse max [1/min]:             | 6000                        |
| Sens de rotation:                | identique/opposé            |
| Lubrification:                   | EXT                         |
| Décalage de l'axe [mm]:          | 56                          |

## 8 019 03 003

**Tête de perçage et de fraisage axiale ER 11**

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| Poids [kg]:                      | 1.170                     |
| Notation:                        | désaxé                    |
| Version:                         | right                     |
| Entraînement d'outil:            | Dispositif d'accouplement |
| Taille du cylindre [mm]:         | 16.00                     |
| Type d'arbre:                    | VDI                       |
| Interface de broche:             | ER 11                     |
| Rapport de démultiplication [i]: | 1:2                       |
| Couple max [Nm]:                 | 3                         |
| Vitesse max [1/min]:             | 12000                     |
| Sens de rotation:                | opposé                    |
| Lubrification:                   | EXT                       |
| Remarque:                        | roulements renforcés      |
| Décalage de l'axe [mm]:          | 20                        |

## 8 019 04 009

**Tête de perçage et de fraisage axiale ER 16**

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| Poids [kg]:                      | 1.950                     |
| Notation:                        | désaxé                    |
| Insert pour:                     | Sub spindle               |
| Entraînement d'outil:            | Dispositif d'accouplement |
| Taille du cylindre [mm]:         | 16.00                     |
| Interface de broche:             | ER 16                     |
| Rapport de démultiplication [i]: | 1:1                       |
| Couple max [Nm]:                 | 6,3                       |
| Vitesse max [1/min]:             | 6000                      |
| Sens de rotation:                | opposé                    |
| Lubrification:                   | EXT                       |

| N° d'article        | Désignation   |                             |
|---------------------|---|-----------------------------|
| <b>8 019 04 011</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage axiale ER 16</b>      |                             |
|                     | Poids [kg]:   | 2.060                       |
|                     | Notation:   | désaxé                      |
|                     | Insert pour:  | Front and reverse operation |
|                     | Version:  | à double tête               |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement   |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                       |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                         |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 16                       |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                         |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                         |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 6000                        |
|                     | Sens de rotation:                                       | identique/opposé            |
|                     | Lubrification:  | EXT                         |
|                     | Remarque:   | avec special barre          |
|                     | Décalage de l'axe [mm]:                                 | 56                          |
| <b>8 030 04 002</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 16</b>     |                             |
|                     | Poids [kg]:   | 0.960                       |
|                     | Version:  | right                       |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement   |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                       |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                         |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 16                       |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                         |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                         |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 8000                        |
|                     | Sens de rotation:                                       | opposé                      |
|                     | Lubrification:  | EXT                         |
|                     | Distance au centre [mm]:                                | 39                          |
| <b>8 030 04 004</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 16 int</b> |                             |
|                     | Poids [kg]:   | 0.720                       |
|                     | Version:  | right                       |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement   |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                       |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                         |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 16                       |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                         |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                         |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 8000                        |
|                     | Sens de rotation:                                       | opposé                      |
|                     | Lubrification:  | Int/ext                     |
|                     | Pression max [bar]:                                     | 25                          |
|                     | Distance au centre [mm]:                                | 39                          |
| <b>8 031 03 001</b> | <b>Tête de fraisage radiale arbor 13</b>                |                             |
|                     | Poids [kg]:   | 0.960                       |
|                     | Version:  | right                       |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement   |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                       |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                         |
|                     | Interface de broche:                                    | Arbor 13                    |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                         |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                         |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 8000                        |
|                     | Sens de rotation:                                       | opposé                      |
|                     | Lubrification:  | EXT                         |

| N° d'article        | Désignation   |                           |
|---------------------|---|---------------------------|
|                     | Distance au centre [mm]:                            | 39                        |
| <b>8 033 03 003</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 11</b> |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 1.220                     |
|                     | Notation:   | reculé                    |
|                     | Version:  | right                     |
|                     | Entraînement d'outil:                               | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                            | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:                                       | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                | ER 11                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                    | 1:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:                                    | 6,3                       |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                | 8000                      |
|                     | Sens de rotation:                                   | identique                 |
|                     | Lubrification:                                      | EXT                       |
|                     | Distance au centre [mm]:                            | 50                        |
| <b>8 033 03 006</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 11</b> |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 1.210                     |
|                     | Notation:   | reculé                    |
|                     | Version:  | right                     |
|                     | Entraînement d'outil:                               | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                            | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:                                       | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                | ER 11                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                    | 1:1,556                   |
|                     | Couple max [Nm]:                                    | 4                         |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                | 12000                     |
|                     | Sens de rotation:                                   | identique                 |
|                     | Lubrification:                                      | EXT                       |
|                     | Distance au centre [mm]:                            | 50                        |
| <b>8 033 04 004</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 16</b> |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 1.240                     |
|                     | Notation:   | reculé                    |
|                     | Version:  | right                     |
|                     | Entraînement d'outil:                               | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                            | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:                                       | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                | ER 16                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                    | 1:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:                                    | 6,3                       |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                | 8000                      |
|                     | Sens de rotation:                                   | identique                 |
|                     | Lubrification:                                      | EXT                       |
|                     | Distance au centre [mm]:                            | 50                        |
| <b>8 033 04 006</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale HT 2</b>  |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 1.220                     |
|                     | Notation:   | reculé                    |
|                     | Entraînement d'outil:                               | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                            | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:                                       | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                | HT 2                      |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                    | 1:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:                                    | 6,3                       |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                | 8000                      |



| N° d'article        | Désignation   |                           |
|---------------------|---|---------------------------|
|                     | Sens de rotation:                                       | identique                 |
|                     | Lubrification:  | EXT                       |
|                     | Distance au centre [mm]:                                | 50                        |
| <b>8 033 04 007</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 16 int</b> |                           |
|                     | Notation:   | reculé                    |
|                     | Version:  | right                     |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 16                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                       |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 8000                      |
|                     | Sens de rotation:                                       | identique                 |
|                     | Lubrification:  | Int/ext                   |
|                     | Pression max [bar]:                                     | 25                        |
|                     | Distance au centre [mm]:                                | 50                        |
| <b>8 033 04 010</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 20</b>     |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 2.800                     |
|                     | Notation:   | reculé                    |
|                     | Version:  | right                     |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 20                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 3:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:  | 18                        |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 3000                      |
|                     | Sens de rotation:                                       | identique                 |
|                     | Lubrification:  | EXT                       |
|                     | Distance au centre [mm]:                                | 65                        |
| <b>8 037 03 001</b> | <b>Tête de fraisage transversale ER 11</b>              |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 2.080                     |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 11                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                       |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 8000                      |
|                     | Sens de rotation:                                       | opposé                    |
|                     | Lubrification:  | EXT                       |
| <b>8 038 03 002</b> | <b>Tête de perçage et de fraisage radiale ER 11</b>     |                           |
|                     | Poids [kg]:   | 2.860                     |
|                     | Notation:   | Axes Y ajustables         |
|                     | Version:  | right                     |
|                     | Entraînement d'outil:                                   | Dispositif d'accouplement |
|                     | Taille du cylindre [mm]:                                | 16.00                     |
|                     | Type d'arbre:   | VDI                       |
|                     | Interface de broche:                                    | ER 11                     |
|                     | Rapport de démultiplication [i]:                        | 1:1                       |
|                     | Couple max [Nm]:  | 6,3                       |
|                     | Vitesse max [1/min]:                                    | 6000                      |
|                     | Sens de rotation:                                       | identique                 |

SPINNER

## Baruffaldi VDI 16

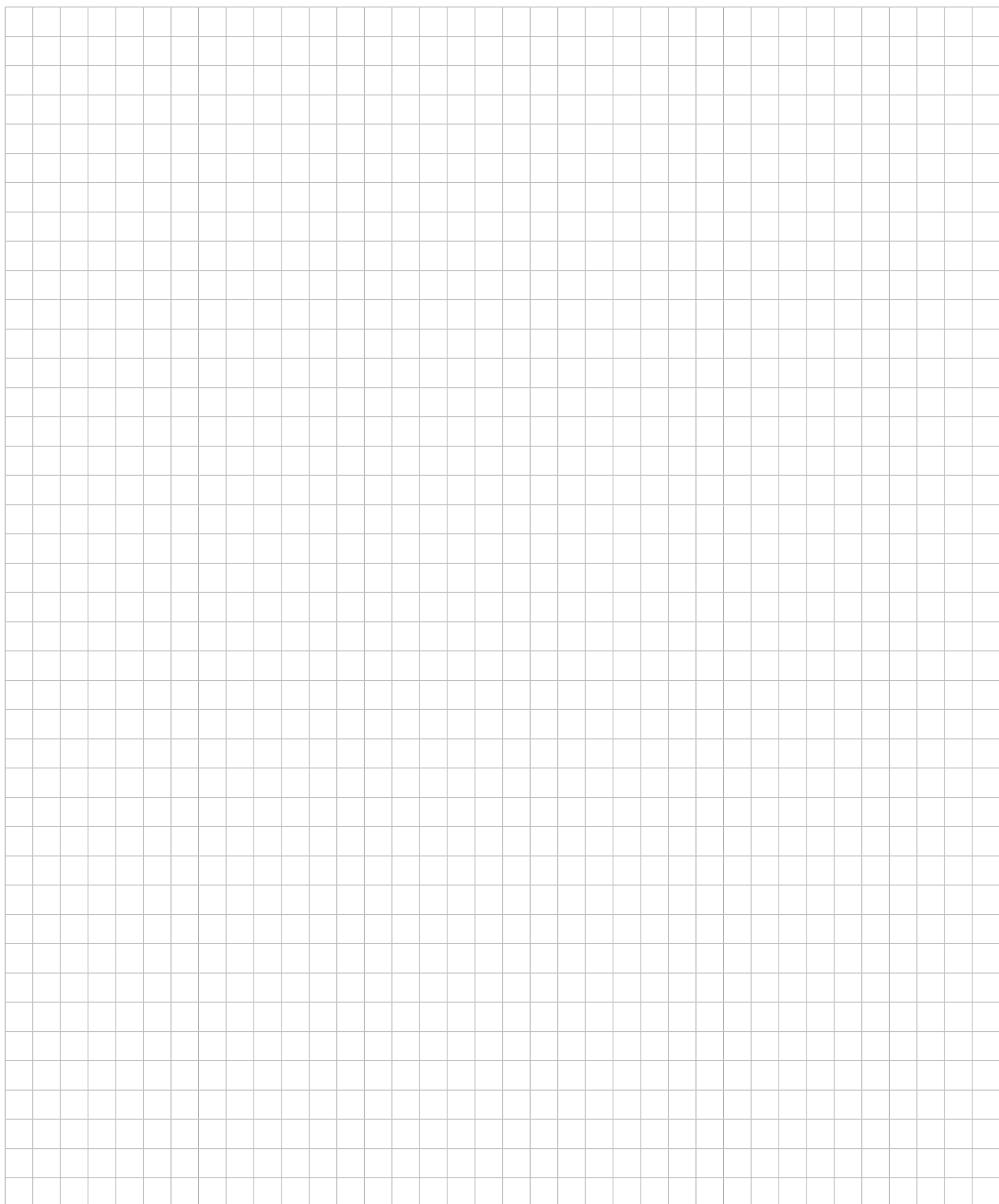
heimatec®

N° d'article

Désignation

Lubrification:  
Distance au centre [mm]:

EXT  
90,5





## heimatec.u-tec®

heimatec.com

Produits / Systèmes de changement d'outils /  
Système de changement u-tec®



versions voir catalogue



## heimatec.easy-quick

heimatec.com

Produits / Systèmes de changement d'outils /  
Système de changement rapide easy-quick HT



versions voir catalogue



## heimatec.Capto™

heimatec.com

Produits / Systèmes de changement d'outils /  
Système de changement rapide heimatec.Capto™



versions voir catalogue



## heimatec.accessories

heimatec.com

Produits / Accessoires



versions voir catalogue





● succursales HEIMATEC

○ nos représentations dans le monde entier

**heimatec**<sup>®</sup>

Siège  
**heimatec GmbH**  
Outils de précision  
Carl-Benz-Str. 4  
77871 Renchen  
Allemagne

Vous trouverez les coordonnées de nos partenaires commerciaux dans le monde entier sur  
notre site internet : <https://heimatec.com/partners>

T +49 7843 9466 0  
[www.heimatec.com](http://www.heimatec.com)  
[info@heimatec.com](mailto:info@heimatec.com)